



Spring[®]

Instrukcja użytkowania
Medyczne pończochy uciskowe

DE - Gebrauchsanweisung
EN - Instruction for use
FR - Mode d'emploi
TR - Kullanma talimatı
IT - Istruzioni d'uso
RU - Инструкции по применению

www.spring-medical.de/downloads



Droży Użytkownicy!

Prosimy o poświęcenie czasu na uważne zapoznanie się z niniejszymi informacjami o produkcie. Chodzi przecież o jak największą skuteczność terapii uciskowej!

Przeznaczenie

Pończochy uciskowe są stosowane w terapii schorzeń układu żylnego i limfatycznego nóg. Zależnie od wskazania mogą być stosowane różnego typu produkty.

Zasada działania medycznych pończoch uciskowych

Przez zastosowanie odpowiednio dobranych produktów i kontrolowany ucisk przyspieszony zostaje przepływ krwi żyłnej, poprawia się mikrokrążenie w tkankach.

⚠ Ważne wskazówki

Medyczne pończochy uciskowe należy nosić wyłącznie po konsultacji z lekarzem. Codzienne noszenie i regularne kontrole lekarskie są warunkiem udanego leczenia! Pończochy powinny być wydawane przez specjalistyczny personel dysponujący przeszkoleniem medycznym. Sprzedawca doradzi również, jak prawidłowo zakładać pończochy uciskowe. Jeżeli podczas noszenia wystąpią ostre bóle nóg lub podrażnienia skóry, należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Reakcjom skórnym w okolicach taśm podtrzymujących można zapobiec, nieznacznie zmieniając położenie taśmy podtrzymującej kilka razy w ciągu dnia. Nasze produkty są kontrolowane w ramach kompleksowego procesu zapewniania jakości. Jeśli jednak mimo to pojawi się powód do reklamacji, prosimy zwrócić się do sprzedawcy. Uszkodzeń nie należy naprawiać samodzielnie; pończochę należy odnieść do sprzedawcy, u którego została zakupiona. Drobne kuleczki, które powstają wskutek ocierania o inne części garderoby, nie mają wpływu na jakość pończoch.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji






Produkt nadaje się do użycia natychmiast po rozpakowaniu. Zalecamy jednak wypranie przed założeniem po raz pierwszy. Następnie prać codziennie — ręcznie lub w pralce automatycznej, nastawiając cykl do tkanin delikatnych. Pończochy należy prać osobno, używając środków piorących do tkanin delikatnych (np. Spring® specjalne detergenty) w temperaturze maks. 40°C. Nie używać płynu do płukania. Starannie wypluć po praniu. Można nastawić wirowanie z niewielką prędkością, ale nie wolno wyzimać pończoch. Pończochy uciskowe należy suszyć na powietrzu albo w suszarce bębnowej, stosując program do tkanin delikatnych. Nie wolno suszyć na kaloryferze lub w pełnym słońcu. Pończoch nie wolno prasować. Aby pończochy zachowały swoją skuteczność, nie wolno stosować chemicznych środków piorących, benzyny ani płynu do płukania tkanin. Zawarte w nich substancje niszczą włókna tkaniny. Pończochy uciskowe są w dużej mierze niewrażliwe na działanie tłuszczu i olejów, nie powinny mieć jednak styczności z wszelkiego rodzaju maściami. Ogólnie rzecz biorąc, pończochy z taśmami podtrzymującymi pokrytymi warstwą silikonu nie powinny mieć styczności z rozpuszczalnikami, maściami, natłuszczającymi tonikami do mycia

i kremami do ciała.

Mogą one trwale wpłynąć na przyrzepność taśm podtrzymujących (funkcją taśm podtrzymujących mogą ograniczyć także owłosienie na nogach i sucha skóra). Pończochy należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed światłem słonecznym i wysokimi temperaturami, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Prać po wyróceniu na lewą stronę.

Nie używać płynu do płukania!

-  Cykl prania do tkanin delikatnych
-  Nie stosować wybielaczy
-  Suszenie jak w przypadku tkanin delikatnych
-  Nie prasować
-  Nie czyścić chemicznie

Skład materiałowy

Stosowane materiały to poliamid (Polyamid), elastan (Elastan), a w przypadku niektórych produktów bawełna (Baumwolle). Konkretnie informacje na ten temat są podane na etykietce wszytej w pończochę.

Wskazania (patrz również wytyczne terapii uciskowej — Leitlinie Medizinische Kompressionstherapie AWMF 037/005, wydanie 12/18)

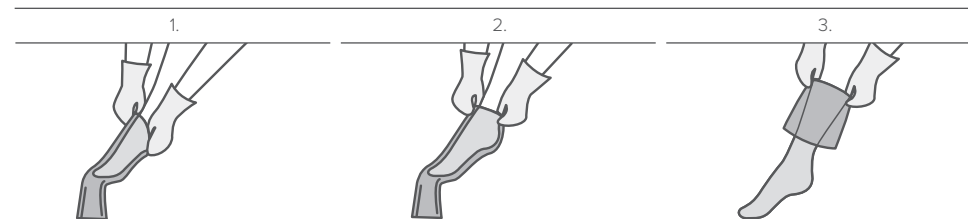
- Leczenie objawów żylnych i poprawa jakości życia w przewlekłych chorobach układu żylnego
- Zapobieganie i leczenie obrzęków żylnych
- Zapobieganie i leczenie żyłakowych zmian skórnych
- Egzema i zaburzenia pigmentacji
- Dermatoliposklerozia i zanik białej (atrophia alba)
- Leczenie i uśmierzenie bólu w przypadku owrzodzeń żylnych nóg (ulcus cruris venosum), a także zapobieganie nawrotom choroby
- Leczenie owrzodzeń nóg pochodzenia tętniczo-żylnego (patrz przeciwwskazania!)
- Żyłaki kończyn dolnych
- Początkowa faza po leczeniu żyłaków
- Czynnościowa niewydolność układu żylnego
- Malformacje żyłne
- Zakrzepica żylna
- Stany po zakrzepicy
- Zespół pozakrzepowy
- Profilaktyka zakrzepicy u pacjentów mobilnych
- Obrzęki limfatyczne
- Obrzęki w przebiegu ciąży
- Obrzęki pourazowe/pooperacyjne
- Cykliczny obrzęk idiopatyczny
- Lipodemia (obrzęk tłuszczowy) od stadium II
- Stany zastoinowe spowodowane unieruchomieniem (artrogeny zespół zastoinowy, parezy i częściowe parezy kończyn)
- Obrzęki uwarunkowane pracą zawodową (praca stojąca i siedząca)
- Obrzęki uwarunkowane lekowo, gdy nie jest możliwe zastąpienie leków innymi
- Otyłość z czynnościową niewydolnością żylną
- Zapalne schorzenia skórne nóg
- Nudności, zawroty głowy i dolegliwości zastoinowe w przebiegu ciąży
- Stany po oparzeniach
- Leczenie blizn

Przydatne wskazówki przy zakładaniu

Pończochy najlepiej zakładać wcześniej rano zaraz po wstaniu z łóżka, dopóki nogi nie są jeszcze opuchnięte. Nie wciągać pończochy uciskowej trzymając za koniec z taśmą podtrzymującą. Zamiast tego należy przesuwając pończochę, głaszcząc rękoma od dołu do góry. Aby ułatwić

zakładanie i chronić dzianinę, zaleca się stosowanie gumowych rękawiczek podczas zakładania pończoch. Biżuteria i długie paznokcie mogą uszkodzić pończochę. Należy również zwracać uwagę na regularną pielęgnację stóp i wygodne obuwie. W sklepach medycznych warto zapytać o specjalne rękawiczki Spring®.

Instrukcja zakładania, zakryte palce

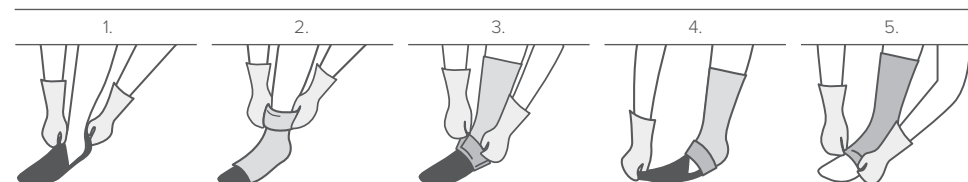


Przed założeniem pończochę należy wyrócić na lewą stronę aż do stopy. Wciągnąć stopę pończochy przez palce, a następnie przez grzbiet stopy.

Ostrożnie wciągnąć górną część pończochy przez piętę. Unikać przy tym pociągania za koniec pończochy z taśmą podtrzymującą.

Resztę pończochy przesuwając równomiernie do góry, nie naciągając jej. Na koniec wygładzić pończochę na nodze, aż będzie pozbawiona fałd.

Instrukcja zakładania, odkryte palce



Zakładanie pończoch uciskowych z odkrytymi palcami można sobie znacznie ułatwić, stosując dołączony przyrząd do zakładania pończoch Spring®. Stopę należy włożyć w przyrząd do zakładania pończoch w taki sposób, aby sięgał nieco powyżej kostki.

Teraz należy wciągnąć pończochę na tyle, aż pięta znajdzie się we właściwym miejscu. Przyrząd do zakładania pończoch Spring® znacznie to ułatwia.

Aby zdjąć przyrząd do zakładania, należy podwinąć pończochę w przedniej części stopy.

Następnie pociągnąć przyrząd do zakładania w przód i ściągnąć go przez palce.

Na koniec można z powrotem odwinąć pończochę, aby zakryła przednią część stopy. Resztę pończochy przesuwając potem równomiernie do góry, nie naciągając jej. Na koniec wygładzić pończochę na nodze, aż będzie pozbawiona fałd.

Przeciwwskazania

Bezwzględne przeciwwskazania:

- Zaawansowana choroba tętnic obwodowych
- Dekompensacja niewydolności serca
- Septyczne zapalenie żył
- Bolesny obrzęk siniczny (phlegmasia coerulea dolens)

Względne przeciwwskazania:

- Wysiękowe zmiany skórne
- Nadwrażliwość na materiały użyte w pończochach uciskowych
- Poważne zaburzenia czucia w obrębie kończyn
- Zaawansowana neuropatia obwodowa (np. w przebiegu cukrzycy)
- Przewlekłe zapalenie wielostawowe

Producent nie ponosi odpowiedzialności w razie nieprzeprzekazania powyższych przeciwwskazań.

Zagrożenia i działania niepożądane

W przypadku skóry wrażliwej stosowanie pończoch uciskowych może powodować swędzenie i problemy skórne. Zaleca się odpowiednią pielęgnację skóry. W przypadku poniższych objawów należy niezwłocznie zdjąć pończochy i skonsultować możliwość kontynuowania terapii z lekarzem: Sine lub białe zabarwienie palców stóp, uczucie dyskomfortu lub odrętwienie, narastające dolegliwości bólowe, spłycenie oddechu i nadmierna potliwość, dotkliwe ograniczenie zdolności ruchowej.

Tabela rozmiarów classic & vigo

		1	1+X A-D	1+X A-G	2	2+X A-D	2+X A-G	3	3+X A-D	3+X A-G	4	4+X A-D	4+X A-G	5	5+X A-D	5+X A-G	6	6+X A-D	6+X A-G
A-T/U	cT/U (classico)	70 - 92			75 - 97			83 - 105			90 - 110			95 - 120			100 - 125		
Długość IK krótkie: 69 - 78 cm długość: 78,1 - 88 cm	cH/U (classico)	80 - 110			87 - 120			95 - 125			100 - 130			110 - 140			115 - 150		
A-T	cT	62 - 84			67 - 89			74 - 98			80 - 102			85 - 108			90 - 115		
A-G/Ht (vigo)	cH	71 - 95			76 - 100			84 - 116			90 - 127			98 - 137			105 - 148		
Długość IK krótkie: 69 - 78 cm długość: 78,1 - 88 cm	cG (A-T & A-G/Ht)	42 - 55			44 - 58			48 - 62			50 - 67			53 - 73			56 - 80		
A-G	cG (z taśmą podtrzymującą)	44 - 53		51 - 60	46 - 56		54 - 63	50 - 60		58 - 68	53 - 64		63 - 74	57 - 70		67 - 79	61 - 80		71 - 88
Długość IG krótkie: 65 - 74 cm długość: 74,1 - 84 cm	cF	39 - 47		47 - 55	41 - 50		49 - 58	45 - 54		53 - 62	46 - 57		56 - 66	47 - 60		58 - 69	49 - 62		59 - 71
	cE	28 - 36		28 - 36	32 - 40		32 - 40	34 - 42		34 - 42	36 - 46		36 - 46	38 - 49		38 - 49	40 - 52		40 - 52
A-D	cD	29 - 32	32 - 36		30 - 35	34 - 40		32 - 38	36 - 43		33 - 42	39 - 48		35 - 45	41 - 51		37 - 48	43 - 54	
Długość ID krótkie: 34 - 38 cm długość: 38,1 - 43 cm	cC	28 - 33	32 - 37		31 - 36	35 - 41		32 - 39	38 - 45		35 - 43	40 - 49		37 - 46	42 - 52		39 - 49	44 - 55	
	cB1	24 - 27	25 - 29		25 - 29	27 - 31		27 - 31	29 - 33		29 - 33	32 - 36		31 - 36	34 - 39		35 - 40	38 - 43	
	cB	19,5 - 20			20,1 - 22			22,1 - 24,5			24,6 - 27			27,1 - 30			30,1 - 33		
Stopa	cY	26 - 30			27 - 32			29 - 34			30 - 37			32 - 39			33 - 41		
	cA	19,5 - 20			20 - 22			22 - 24,5			24,5 - 27			27 - 30			30 - 33		

Rozmiar stopy przy odkrytych palcach (długość A–Y): 15 - 17,5 cm • Rozmiar stopy z palcami (rozmiar buta): krótkie: 22,5 - 25,9 cm (Schuhgröße 36 - 40) długość: 26,0 - 29,5 cm (Schuhgröße 41 - 45)

Gwarancja

Okres przydatności medycznych pończoch uciskowych jest ograniczony do 3 lat, pod warunkiem przechowywania w odpowiednich warunkach. W tym okresie ujęty jest również okres noszenia, który przy regularnym użytkowaniu i prawidłowej pielęgnacji wynosi maksymalnie 6 miesięcy. Po upływie tego terminu gwarancja udzielana na produkt traci ważność. Zasadniczo gwarancja nie obejmuje wad, które są skutkiem normalnego zużycia lub stosowania w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Za stosowanie niezgodne z przeznaczeniem uznaje się również samodzielne modyfikowanie cech produktu, bez skorzystania z pomocy producenta w tym zakresie. Produkt jest przewidziany do stosowania u jednego pacjenta. W razie przekazania do użytku innym osobom wygasa rękojmia producenta z tytułu odpowiedzialności za produkt.

Utylizacja

Po upływie okresu użytkowania produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi zasadami.

Obowiązek zgłaszania niebezpiecznych przypadków

Przepisy ustawowe zobowiązują pacjentów i użytkowników do niezwłocznego zgłaszania do producenta i właściwych organów krajowych (w Niemczech BfArM) wszelkich poważnych zdarzeń w związku ze stosowaniem produktu, tj. zdarzeń, które doprowadziły lub mogły doprowadzić do istotnego pogorszenia stanu zdrowia lub śmierci.

Tabela rozmiarów fino

		1	2	3	4	5
A-T/U	cT/U	75 - 100	80 - 110	85 - 120	95 - 130	100 - 135
Długość IK krótkie: 69 - 78 cm długość: 78,1 - 88 cm	cH/U	90 - 115	95 - 125	100 - 140	105 - 145	115 - 155
A-T	cT	70 - 90	75 - 105	80 - 110	90 - 120	95 - 125
Długość IK krótkie: 69 - 78 cm długość: 78,1 - 88 cm	cH	90 - 105	95 - 115	100 - 130	105 - 135	115 - 145
	cG (A-T)	46 - 67	49 - 71	52 - 74	56 - 79	58 - 84
A-G	cG	46 - 56	49 - 60	52 - 63	56 - 67	58 - 72
Długość IG krótkie: 65 - 74 cm długość: 74,1 - 84 cm	cF	39 - 53	41 - 56	45 - 60	46 - 62	47 - 64
	cE	31 - 40	35 - 43	37 - 47	39 - 49	41 - 52
A-D	cD	28 - 35	30 - 38	33 - 41	35 - 44	37 - 47
Długość ID krótkie: 34 - 38 cm długość: 38,1 - 43 cm	cC	29 - 36	32 - 40	34 - 43	37 - 45	39 - 48
	cB1	23 - 29	25 - 32	27 - 34	30 - 37	33 - 40
	cB	19 - 20	20,1 - 22	22,1 - 24,5	24,6 - 27	27,1 - 30
Stopa	cY	28 - 32	29 - 34	30 - 35	32 - 36	33 - 38
	cA	19 - 23	20 - 24	21 - 25	22 - 26	23 - 27

Rozmiar stopy przy odkrytych palcach (długość A–Y): 15 - 17,5 cm • Rozmiar stopy z palcami (rozmiar buta): krótkie: 22,5 - 25,9 cm (rozmiar buta 36 - 40) długość: 26,0 - 29,5 cm (rozmiar buta 41 - 45)

Spring[®] medical

Zweigniederlassung der Ofa Bamberg GmbH
Im Meißel 17, 71111 Waldenbuch



Ofa Bamberg GmbH,
D-96052 Bamberg



OEKO-TEX[®]
CONFIDENCE IN TEXTILES
STANDARD 100
95.0.1594 HOHENSTEN HTTI
Geprüft auf Schadstoffe,
www.oeko-tex.com/standard100

